

匠企業

— Takumi Enterprise

海外Webマーケティングのポータル・ジャパン株式会社

多言語Webサイト制作から運用まで一気通貫

海外Webマーケティングのポータル・ジャパンは、多言語Webサイトの企画・制作からプロモーション、運用までワンストップで提供する。特に英語SEOでは120社以上、1000キーワード以上の実績を持ち、同社の強みとなっている。英語や中国語、韓国語などの多言語に特化したノウハウとリソースを持つポータル・ジャパンは現在、日本語Webマーケティングや日本語Web制作企業とパートナーシップを組み、WIN-WINの関係を構築している。

日本の情報を正しく発信したい

日本の豊かさを広く国内・海外に紹介し、日本全体の活性化に貢献していく。

海外Webマーケティングのポータル・ジャパンは自社のミッションをこう掲げる。それを実現するための手段としてWeb技術に着目。海外向けWebサイトの企画・制作からプロモーション、運用までワンストップで提供している。

ポータル・ジャパンが誕生したのは2006年3月。設立の背景として代表取締役の村山慶輔氏は、「日本人は自国の魅力を世界に向けてもっと発信する必要がある。そのためのお手伝いをしたかった」と話す。

村山氏は米国の大学への留学とインドの企業でインターンとして働いた経験がある。そこで感じたのは、日本について聞かれてもうまく答えられないことと日本に関する情報が必ずしも正しくないこと、そしてほかのアジアの国の人たちが自国の魅力を力強く語るのに対し、日本人には控えめな人が多いということ。

「日本や日本人のいいところはたくさんある。世界がグローバル化していくなかで、日本の情報を正しく、ほかの国に負けないように発信していかなければもうもれてしまう。」

そう感じた村山氏は、帰国後、コンサルティング会社に就職。その経験を生かし、海外向けに特化したWebマーケティング会社のポータル・ジャパンを立ち上げた。

海外向けのWebマーケティングに特化

ポータル・ジャパンの特長は、なんといっても海外向けのWebマーケティングに特化していること。この軸をぶらさずに事業を展開してきたため、ノウハウとリソースが蓄積されているのだ。

また、米国やカナダ、中国、韓国、モンゴルといった外国人のスタッフが多く在籍していることも特長の1つに挙げられる。

「外国人スタッフが常に自国の最新

日本語Web制作会社と協業して「WIN-WIN」の関係を構築する

情報をチェックしているの、顧客の要望に対し、迅速な対応を取れる」。ポータル・ジャパン 海外ウェブマーケティング事業部 営業・マーケティンググループ グループ統括マネージャー兼海外Webコンサルタントの徳田祐希氏はこう話す。

外国人が自然に読める文章表現

多言語Webサイト制作については、外国人の観点で情報発信することに気を付けている。例えば、日本人なら「品川駅」と聞いてある程度のことイメージできるが、外国人は違う。それがどこにあるのか、成田空港からどう行けばいいのかといったことを説明する必要があるのだ。

また、外国人スタッフが翻訳のチェックをするため、直訳ではなく、



ポータル・ジャパン株式会社
代表取締役
村山 慶輔 氏



ポータル・ジャパン株式会社
海外ウェブマーケティング事業部
営業・マーケティンググループ
グループ統括マネージャー兼海外Webコンサルタント
徳田 祐希 氏

ネイティブスピーカーがスムーズに受け入れられる文章を作成することもできる。また、最近は言語別に現地のニーズを捉えたコンテンツ作成も行っているという。

さらに、これまで50社を超える多言語Webサイトの制作を行ってきた

ビスを受ける顧客として、外国人が日本の情報を収集する「インバウンド」では、地方自治体やサービスアパートメント（外国人向け宿泊施設）などが多い。他方、日本から海外へ情報発信する「アウトバウンド」では、製造業や中古医療機器販売会社、中古車・中古トラクター販売会社といった企業が多くなっている。また、リピート率が高いのは、顧客がポータル・ジャパンのサービスに満足しているからだと考えられる。

「内需が低迷する一方で、海外からの引き合いは多い。日本企業の高技術や製品を海外の人たちに発信するための一助となるのが当社の役目だと思っている」と徳田氏は顔を引き締める。

今後の事業展開について村山氏は、「まず、英語SEOで圧倒的ナンバーワンになることを目指す。そのうえで、需要が急激に伸びている中国向けのWebマーケティングサービスを拡張していきたい」と説明する。

中国だけではなく、インドやベトナム、インドネシアといったアジアの新興国も経済力をつけつつあり、今後、日本企業の販売ターゲットとして有力になっていくだろう。

「当社の原点は、日本の魅力を世界に伝えていくことにある。それを忘れずに今後も事業を展開していきたい」。村山氏はこう話し、穏やかな笑顔を見せた。(百瀬崇)

実績も同社の強みとなっている。

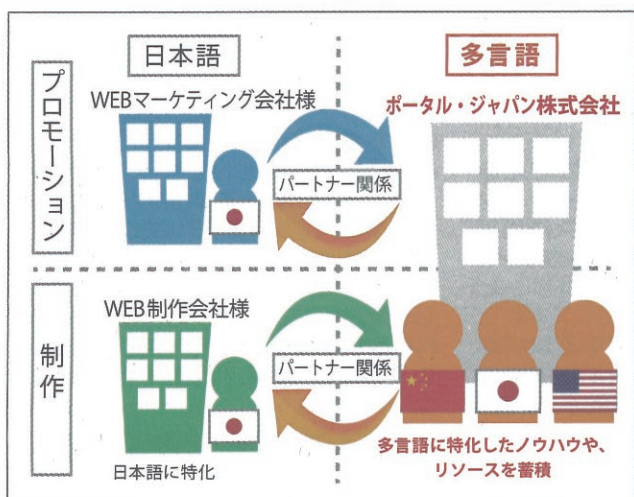
英語SEOで120社以上の実績

英語SEO対策については、120社以上、1000キーワード以上の豊富な実績を持っている。また、自社が運営する英語Webサイトを500以上所有。しかもそれぞれが各々のテーマを持っており、一般ユーザが読んで十分に満足できる内容になっている。これらのWebサイトにキーワードを埋め込むことで、より効果の高いSEO対策が行えるのだ。

「日本語Webマーケティング会社のなかには、顧客から英語SEOの引き合いを受けたが、自社にそのノウハウがないため断ってしまったというケースが少なくない。こうした場合、当社に相談してもらえば、パートナーを組んで対応することができる」と徳田氏は強調する(左図参照)。

また、村山氏は「パートナー企業とがっちり組んで、お互いの得意な分野を生かし合いながら“WIN-WIN”の関係を事業展開していきたい」とアピールする。

英語SEOで圧倒的ナンバーワンにポータル・ジャパンの提供するサー



日本語WEBマーケティング会社やWEB制作会社とパートナー関係を結び、お互いの強みを生かして事業展開している。

お問い合わせ

海外Webマーケティングサービスサイト
「世界へポカン」

<http://www.s-bokan.com>

ポータル・ジャパン株式会社

東京都豊島区雑司ヶ谷 3-11-2 明治通りコパヤシビル 8F

TEL : 03-6914-3401

<http://www.portal-japan.co.jp/>